

# BIBLE BUGS

VON ÜBERSETZUNGSFEHLERN,  
MISSVERSTÄNDNISSEN UND  
VERHÄNGNISVOLLEN FEHLDEUTUNGEN



*Handwritten notes in a cursive script, likely a library or archival record, mentioning 'Bibl. Mart. v. d. J. 1534' and 'Hauß Bucher ff. 47. 48'.*



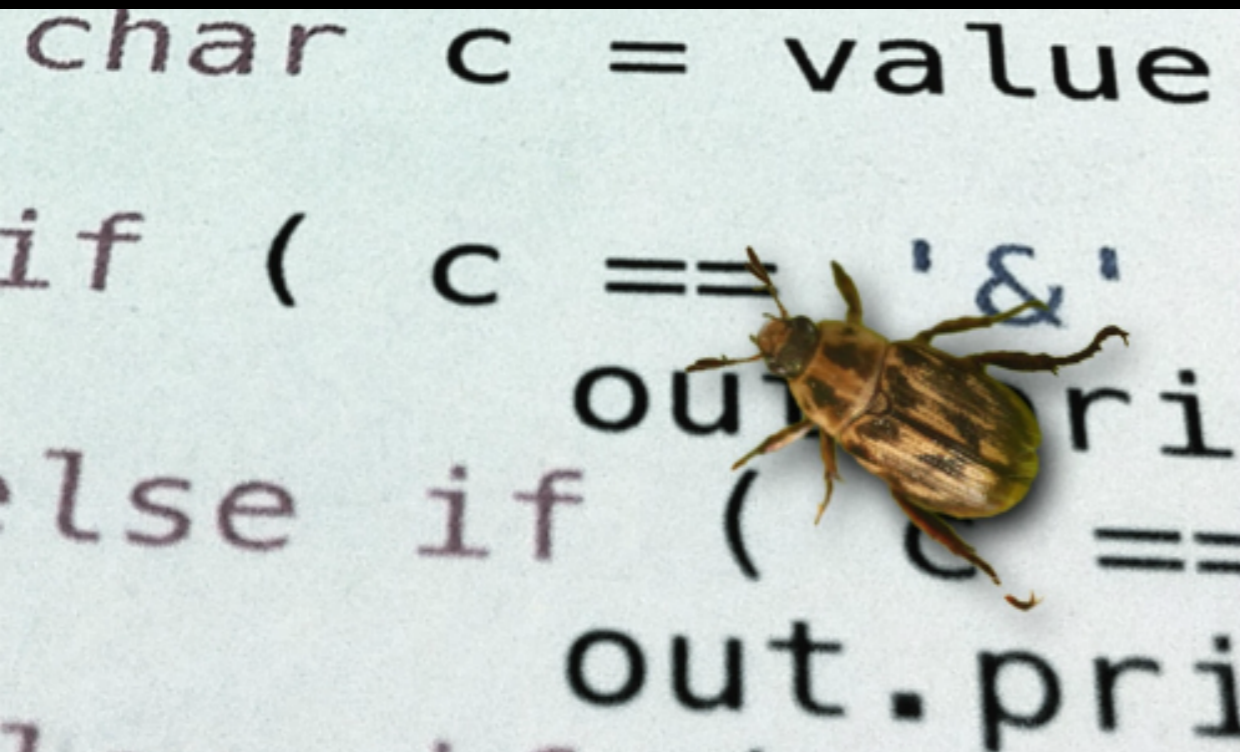




0101 1100 1010 1001

0101 **BUG** 1001

0100 1010 1010 1010



## „Bug“ (Wikipedia)

Ein Programmfehler oder Softwarefehler oder Software-Anomalie, häufig auch Bug (englisch) genannt, bezeichnet im Allgemeinen ein Fehlverhalten von Computerprogrammen. ... Weiterhin können auch Unvollständigkeit, Ungenauigkeit oder Mehrdeutigkeiten in der Spezifikation des Programms zu „Fehlern“ führen.

Das Wort bug bedeutet im Englischen „Schnabelkerf; Wanze“ und umgangssprachlich „landlebender Gliederfüßer“ oder „(insektenartiges) Ungeziefer“. Im Jargon amerikanischer Ingenieure ist seit dem späten 19. Jahrhundert die Bedeutung „Fehlfunktion“ oder auch „Konstruktionsfehler“ bezeugt...

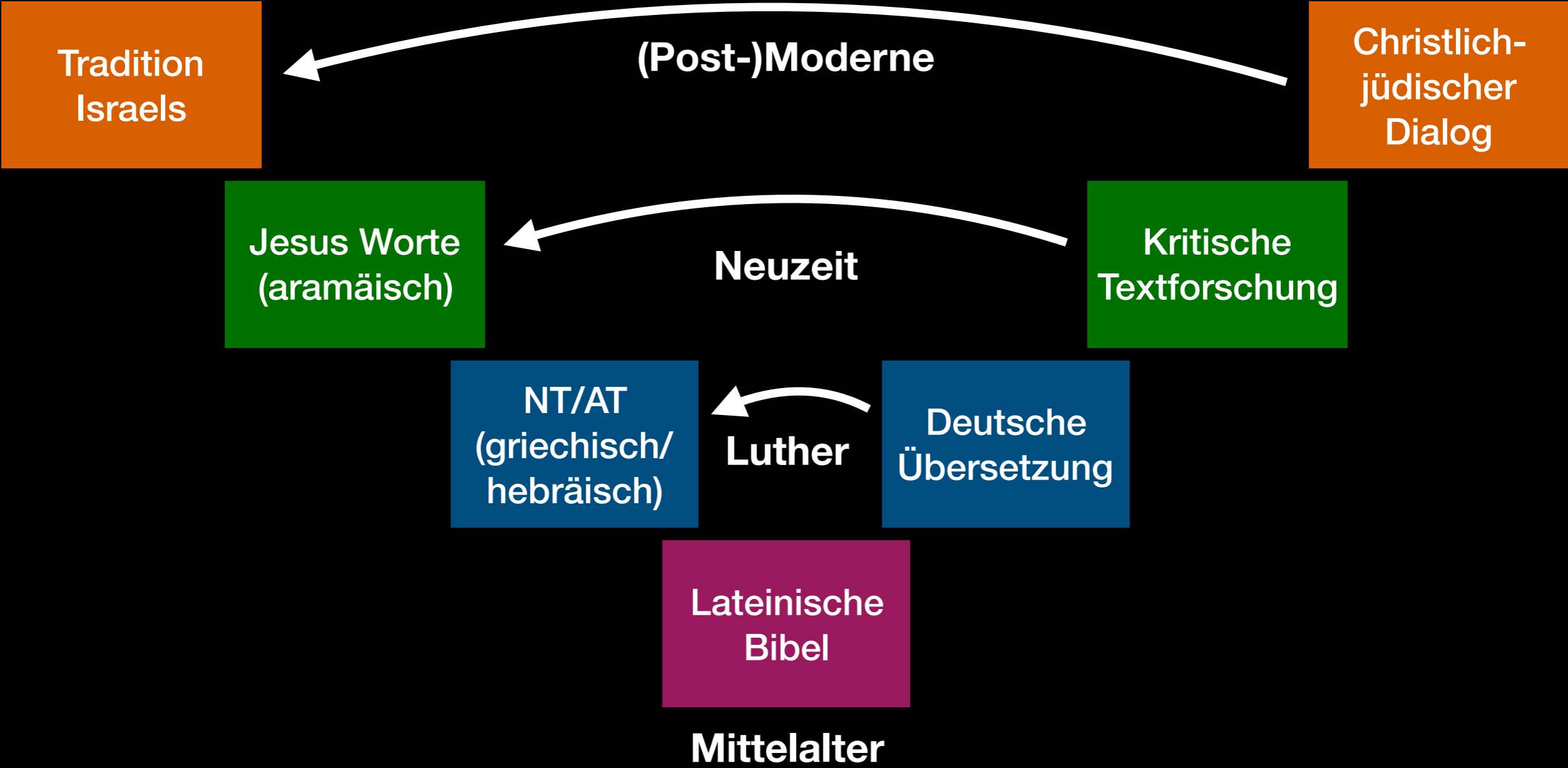
2.Tim.3,16 (LUT) Denn alle Schrift, von Gott **eingeegeben**, ist nütze zur Lehre, zur Zurechtweisung, zur Besserung, zur Erziehung in der Gerechtigkeit,  
17 dass der Mensch Gottes vollkommen sei, zu allem guten Werk geschickt.

**eingeegeben = gottgegeistet**

2.Tim.3,16 (Hfa) Denn die ganze Heilige Schrift ist von Gott **eingeegeben**. Sie soll uns unterweisen; sie hilft uns, unsere Schuld einzusehen, wieder auf den richtigen Weg zu kommen und so zu leben, wie es Gott gefällt.

17 So werden wir reife Christen und als Diener Gottes fähig, in jeder Beziehung Gutes zu tun.

# Die Weitung des Horizontes die Bibel zu lesen und zu interpretieren



## Kamel und Nadelöhr?

Lk 18,25 Denn es ist leichter, dass ein Kamel durch ein Nadelöhr gehe, als dass ein Reicher in das Reich Gottes komme.

## Jerusalem oder Galiläa?

Lk.24,50 Er führte sie aber hinaus bis nach Betanien und hob die Hände auf und segnete sie. 51 Und es geschah, als er sie segnete, schied er von ihnen und fuhr auf gen Himmel. 52 Sie aber beteten ihn an und kehrten zurück nach **Jerusalem** mit großer Freude 53 und waren allezeit im Tempel und priesen Gott.

Mk 16,7 Geht aber hin und sagt seinen Jüngern und Petrus, dass er vor euch hingeht nach **Galiläa**; da werdet ihr ihn sehen, wie er euch gesagt hat.

## Ist Jesus grausam?

Mt.24,51 und er wird ihn **in Stücke hauen** lassen und ihm seinen Platz geben bei den Heuchlern; da wird sein Heulen und Zähneklappern.



## Die Eltern hassen?

Lk 14,26 Wenn jemand zu mir kommt und **hasst** nicht seinen Vater, Mutter, Frau, Kinder, Brüder, Schwestern, dazu auch sein eigenes Leben, der kann nicht mein Jünger sein.

## Hände abhacken?

Mt 5,30 Wenn dich deine rechte Hand verführt, so **hau sie ab** und wirf sie von dir. Es ist besser für dich, dass eins deiner Glieder verderbe und nicht der ganze Leib in die Hölle fahre.

## 2000 Schweine?

Mk.5,9 Und er fragte ihn: Wie heißt du? Und er sprach zu ihm: **Legion** heiße ich; denn wir sind viele. 10 Und er bat Jesus sehr, dass er sie nicht aus der Gegend vertreibe. 11 Es war aber dort am Berg eine große Herde **Säue** auf der Weide. 12 Und die **unreinen Geister** baten ihn und sprachen: Lass uns in die Säue fahren! 13 Und er erlaubte es ihnen. Da fuhren sie aus und fuhren in die Säue, und die Herde stürmte den Abhang hinunter ins Meer, etwa **zweitausend**, und sie ersoffen im **Meer**.



## **Gesetzliche Pharisäer und das Ende des Gesetzes?**

Röm 10,4 (LUT) Denn Christus ist des **Gesetzes Ende**, zur Gerechtigkeit für jeden, der glaubt.

(NeÜ) Denn mit Christus hat der Weg des Gesetzes **sein Ziel erreicht**. Jetzt wird jeder, der an ihn glaubt, für gerecht erklärt.

## Die Juden als Feinde Gottes?

Joh 5,18 Darum trachteten die Juden noch mehr danach, ihn zu töten, weil er nicht allein den Sabbat brach, sondern auch sagte, Gott sei sein Vater, und machte sich selbst Gott gleich.

Mt 27,25 Da antwortete alles Volk und sprach: Sein Blut komme über uns und unsere Kinder!

## Das Neue ist besser?

Lk.5,37 (Lut) Und niemand füllt neuen Wein in alte Schläuche; sonst zerreißt der neue Wein die Schläuche und wird verschüttet, und die Schläuche verderben.

38 Sondern neuen Wein soll man in neue Schläuche füllen.

39 Und niemand, der vom alten Wein trinkt, will neuen; denn er spricht: Der alte ist milder.



# BIBLE BUGS

VON ÜBERSETZUNGSFEHLERN,  
MISSVERSTÄNDNISSEN UND  
VERHÄNGNISVOLLEN FEHLDEUTUNGEN



*Handwritten notes in a cursive script, likely a library or collection stamp, mentioning 'Bibl. d. d. Hofbibliothek' and 'M. d. d. Hofbibliothek'.*

